

91566R



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY  
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

## Level 3 Sāmoan, 2014

### 91566 Demonstrate understanding of a variety of extended written and/or visual Sāmoan texts

9.30 am Wednesday 12 November 2014

Credits: Five

## RESOURCE BOOKLET

Refer to this booklet to answer the questions for Sāmoan 91566.

Check that this booklet has pages 2–3 in the correct order and that none of these pages is blank.

**YOU MAY KEEP THIS BOOKLET AT THE END OF THE EXAMINATION.**

## FIRST TEXT: Tuiātua Tupua Tamasese: ‘O le lagimalie i le fa’afeagai ai o mātua ma fānau’

Read the text ‘O le Lagimalie i le fa’afeagai ai o mātua ma fānau’. Use it to answer Question One.

### Glossed vocabulary

Lagimalie                      Sōlōga po o le alualu lelei o se mea                      when things are going well or in order

E tapu le vā o mātua ma fānau. E iai le so’otaga fa’aleagaga a le pepe fou ma le tinā ‘auā e vaevae le manava o le tinā ona maua ai lea o le tagata. O le tamā o le ‘āiga, fa’atasi ai ma le tinā o le ‘āiga, e fa’afaileleina le fānau e ala lea i le tima’i ma le faia pea o fa’ata’ita’iga lelei e va’ai iai tamaiti.

...

‘Āfai e fa’amanuia mātua i fānau, e matuā tele lo lātou manuia. ‘Ae ‘āfai e fetu’u ma fa’amālaiaina e mātua, e au lava fānau i le mālāia.

[For copyright reasons, this resource cannot be reproduced here. See below.]

## SECOND TEXT: Sāmoa ne'i Galo Volume 5: 'Sāle'imoa'

Read the text Sāmoa ne'i Galo Volume 5: 'Sāle'imoa'. Use it to answer Question Two.

O aso anamua o le fegāsoloa'i ma le sa'ilimālō solo o tagata Sāmoa, sā tū ai se maota tele i le 'ele'ele ua ta'ua nei o Sālepou'a'e i le nu'u o Sāle'imoa. O lenei maota o le maota lava o le Susuga i le Mālietoa.

...

O le maota lenei fai mai na si'i i le pitonu'u ua ta'ua nei o 'Lotoso'a' ua 'avea ma malaefono i ona pō nei.

[For copyright reasons, this resource cannot be reproduced here. See below.]

## THIRD TEXT: 'Sāmoa e māopopo mai' – song by V Toloa

Read the song 'Sāmoa e māopopo mai'. Use it to answer Question Three and Question Four.

Pē lele le toloa i fea e ma'au lava i le vai e pei o 'upu o le muāgagana. Se'iloga e te moe i lou fala, pe mālūlū e te moe māfanafana. Po o fea o lenei lalolagi e te aumau ai e te manatua lou atunu'u moni. Se'iloga e te toe fo'i mai i le lau'ele'ele na fōa'i mai e le Atua e fai ma ou tofi.

...

Sāmoa e māopopo mai, ia e pei o le toloa pe lele i fea 'ae ma'au lava i le vai.

Sāmoa e māopopo mai, ia e pei o le toloa pe lele i fea 'ae ma'au lava i le vai.

[For copyright reasons, this resource cannot be reproduced here. See below.]

Sources:

(top) Samoa ne'i Galo, vol 5.

(bottom) Song by Vaniah Toloa.